

Số: **2180** /UBND-KT

Hà Nội, ngày **27** tháng 5 năm 2019

V/v tiếp tục quyết liệt triển khai công tác phòng, chống bệnh Dịch tả lợn Châu Phi

Kính gửi:

- Giám đốc các Sở: Nông nghiệp và Phát triển nông thôn, Công Thương, Thông tin và Truyền thông, Tài chính, Kế hoạch và Đầu tư, Giao thông vận tải, Y tế;
- Giám đốc Công an thành phố Hà Nội;
- Cục Trưởng Cục Quản lý thị trường Thành phố;
- Chủ tịch UBND các quận, huyện, thị xã.

Thực hiện chỉ đạo của: Thủ tướng Chính phủ về việc tiếp tục quyết liệt triển khai công tác phòng, chống bệnh Dịch tả lợn Châu Phi tại văn bản số 4291/VPCP-NN ngày 20/5/2019 của Văn phòng Chính phủ, Phó Thủ tướng Chính phủ Trịnh Đình Dũng về việc triển khai các giải pháp phòng, chống bệnh Dịch tả lợn Châu Phi tại Thông báo số 192/TB-VPCP ngày 17/5/2019 của Văn phòng Chính phủ (gửi kèm bản chụp), UBND Thành phố chỉ đạo như sau:

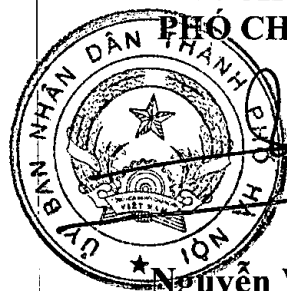
1. Giao Giám đốc, Thủ trưởng các sở, ngành, đơn vị: Nông nghiệp và Phát triển nông thôn, Công Thương, Thông tin và Truyền thông, Tài chính, Kế hoạch và Đầu tư, Giao thông vận tải, Y tế, Công an thành phố Hà Nội; Cục Quản lý thị trường Thành phố; UBND các quận, huyện, thị xã và đơn vị liên quan căn cứ chức năng, nhiệm vụ của đơn vị, chủ động, khẩn trương, nghiêm túc tổ chức triển khai thực hiện đầy đủ, kịp thời, đúng quy định chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ và Phó Thủ tướng Chính phủ Trịnh Đình Dũng tại các Văn bản nêu trên.

2. Giao Sở Nông nghiệp và Phát triển nông thôn đơn đốc, tổng hợp tình hình thực hiện của các đơn vị và tham mưu, đề xuất báo cáo UBND Thành phố chỉ đạo triển khai thực hiện, thời gian hoàn thành trước ngày 31/5/2019. /

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Đ/c Bí thư Thành ủy; (để báo cáo)
- Bộ Nông nghiệp và PTNT;
- Thường trực Thành ủy;
- Chủ tịch UBND Thành phố;
- Các PCT UBND Thành phố;
- Ban Tuyên giáo Thành ủy;
- Báo HNM, Báo KT&ĐT, Đài PT&THHN;
- VPUB: CVP, các PCVP, các Phòng: KT, KGVX, TKBT, NC;
- Lưu: VT, KT Quang- 3954, 3914.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN  
KT. CHỦ TỊCH  
PHÓ CHỦ TỊCH**



**Nguyễn Văn Sửu**

Số: 4291/VPCP-NN  
V/v tiếp tục quyết liệt triển khai  
công tác phòng, chống bệnh Dịch tả  
lợn châu Phi.

Hà Nội, ngày 20 tháng 5 năm 2019

Kính gửi:

- Các Bộ: Nông nghiệp và Phát triển nông thôn;  
Tài chính; Kế hoạch và Đầu tư; Khoa học và  
Công nghệ; Công Thương;
- Chủ tịch Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố  
trực thuộc trung ương.

Xét đề nghị của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn tại Công văn số 151/BNN-TY ngày 17 tháng 05 năm 2019 về việc báo cáo tình hình và công tác phòng, chống bệnh Dịch tả lợn châu Phi và trên cơ sở kiểm tra thực tế công tác phòng, chống dịch tại huyện Đông Anh, thành phố Hà Nội ngày 18 tháng 5 năm 2019, Thủ tướng Chính phủ Nguyễn Xuân Phúc có ý kiến như sau:

1. Đây là bệnh dịch nguy hiểm, dự báo diễn biến phức tạp, khó lường và kéo dài, ảnh hưởng lớn đến phát triển chăn nuôi và cuộc sống của người dân. Do đó, Thủ tướng Chính phủ yêu cầu Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn, các cơ quan liên quan tiếp tục tập trung chỉ đạo, tổ chức triển khai quyết liệt, đồng bộ, căn bản hơn nữa các giải pháp phòng chống dịch theo chỉ đạo tại Nghị quyết số 16/NQ-CP ngày 07 tháng 3 năm 2019 của Chính phủ, Chỉ thị số 04/CT-TTg ngày 20 tháng 2 năm 2019 và Thông báo số 192/TB-VPCP ngày 17 tháng 5 năm 2019 của Thủ tướng Chính phủ; các văn bản của Ban Chỉ đạo quốc gia phòng, chống dịch bệnh Dịch tả lợn châu Phi (Ban Chỉ đạo quốc gia) và Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn, trong đó tập trung một số nhiệm vụ chủ yếu sau:

- Huy động cả hệ thống chính trị vào cuộc; quán triệt phương châm “phòng, chống dịch như chống giặc”. Ban Cán sự Đảng Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn chủ trì, phối hợp với các cơ quan liên quan khẩn trương hoàn thiện dự thảo Chỉ thị, trình Ban Bí thư xem xét ban hành nhằm phát huy sức mạnh tổng hợp của toàn xã hội và toàn hệ thống chính trị trong việc tổ chức triển khai quyết liệt, đồng bộ các giải pháp cấp bách khống chế bệnh Dịch tả lợn châu Phi.

Ban chỉ đạo Quốc gia về phòng, chống bệnh dịch tả lợn châu Phi, các Bộ, ngành, địa phương, Bí thư các huyện, xã, thôn và Chi bộ cần phải thay đổi cách thức chỉ đạo, điều hành công tác phòng chống dịch, “phòng là chính, cơ sở và người dân là chính”, phải chủ động, cụ thể và quyết liệt hơn nữa, không đợi đến

khi có dịch mới triển khai công tác phòng, chống; không được chủ quan để gây thiệt hại quá lớn cho người chăn nuôi.

Ban chỉ đạo Quốc gia phải có kế hoạch tổng thể về phòng, chống dịch tả lợn châu Phi và có kế hoạch cụ thể trong từng giai đoạn, từng khu vực; các địa phương từ tỉnh đến huyện, xã, thôn phải xây dựng kế hoạch phù hợp với tình hình cụ thể ở địa phương mình và cho từng giai đoạn. Các Thành viên của Ban chỉ đạo Quốc gia về phòng, chống bệnh dịch tả lợn châu Phi trực tiếp làm trưởng Đoàn công tác đến từng tỉnh, thành phố để đôn đốc, chỉ đạo triển khai các biện pháp phòng, chống dịch.

- Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh, thành phố chỉ đạo, theo dõi chặt chẽ diễn biến tình hình dịch bệnh trên địa bàn, kịp thời rà soát, điều chỉnh, bổ sung và tổ chức thực hiện quyết liệt kế hoạch ứng phó bệnh Dịch tả lợn châu Phi, không để bùng phát dịch, ảnh hưởng lớn tới cuộc sống, môi trường và sức khỏe của người dân.

Chủ động bố trí kinh phí cho công tác phòng, chống dịch và hỗ trợ người dân có lợn bị tiêu hủy do nhiễm bệnh hoặc nghi nhiễm bệnh dịch tả lợn châu Phi, bảo đảm công khai, minh bạch để người dân yên tâm thực hiện các biện pháp chống dịch; bố trí kinh phí trả thù lao phù hợp rõ ràng, chặt chẽ cho lực lượng tham gia phòng, chống dịch bệnh; phải có phương án cụ thể để tiêu hủy lợn bị bệnh phù hợp với các cấp độ xảy ra, huy động các lực lượng đủ mạnh tham gia hỗ trợ khi cần thiết.

- Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn chủ trì, phối hợp với các cơ quan liên quan khẩn trương rà soát các văn bản quy phạm pháp luật, chỉnh sửa, bổ sung, hoàn thiện các cơ chế, chính tổ chức chống dịch có hiệu quả hơn, sát thực tế và khả thi hơn; vừa bảo đảm chống dịch nhưng cũng tạo điều kiện cho phát triển chăn nuôi, giết mổ, tiêu thụ sản phẩm thịt lợn, đảm bảo chặt chẽ, khả thi, minh bạch.

Chỉ đạo, hướng dẫn, kiểm tra, đôn đốc các địa phương đẩy mạnh tái cấu trúc ngành chăn nuôi, phải đa dạng hóa vật nuôi, trước mắt tập trung phát triển chăn nuôi đại gia súc, gia cầm, thủy sản... để bù đắp khi thiếu hụt sản phẩm thịt lợn nhằm phục vụ tốt đời sống người dân; xây dựng Đề án tái phát triển đàn lợn khi bệnh Dịch tả lợn Châu phi được khống chế.

Phối hợp với Bộ Khoa học và Công nghệ khẩn trương trình Thủ tướng Chính phủ phê duyệt để tổ chức thực hiện các nhiệm vụ khoa học trong Đề án quốc gia nghiên cứu giải pháp phòng, chống bệnh Dịch tả lợn châu Phi, trong đó có nội dung nghiên cứu, chế tạo vắc-xin.

Tăng cường hợp tác quốc tế trong công tác phòng, chống dịch bệnh. Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn phối hợp với Bộ Ngoại giao chủ động làm việc, đề nghị các tổ chức quốc tế và các nước xem xét, hỗ trợ Việt Nam trong công tác phòng, chống dịch bệnh; chủ động, kịp thời thông tin, báo cáo diễn biến tình hình dịch bệnh cho các tổ chức quốc tế theo quy định.

- Bộ Công Thương và các cơ quan liên quan khuyến khích các cơ sở, doanh nghiệp thực hiện việc thu mua lợn sạch trong vùng có dịch để tiêu thụ và cấp trữ đông nhằm giảm thiểu lây lan dịch bệnh và thiệt hại cho người chăn nuôi nhằm giữ ổn định giá lợn không bị rơi xuống thấp trong giai đoạn trước mắt và có nguồn thực phẩm sạch cung cấp cho nhu cầu thị trường thời gian tới; không để sốt giá thịt lợn vào những tháng, quý tới nhất là vào các tháng cuối năm. Tăng cường kiểm tra, kiểm soát thị trường nhằm ngăn chặn việc buôn bán, vận chuyển lợn, sản phẩm của lợn không rõ nguồn gốc, không bảo đảm các yêu cầu vệ sinh thú y và an toàn thực phẩm.

- Trước hết là sử dụng ngân sách dự phòng chống địa phương và các nguồn vốn hợp pháp khác. Giao Bộ Tài chính chủ trì, phối hợp với các cơ quan liên quan đề xuất việc sử dụng nguồn vốn ngân sách để hỗ trợ phòng, chống bệnh dịch tả lợn châu Phi cho các cơ quan trung ương và địa phương; khẩn trương rà soát, điều chỉnh mức, cơ chế hỗ trợ cho người chăn nuôi, doanh nghiệp có lợn bị tiêu hủy do nhiễm bệnh hoặc nghi nhiễm bệnh và người tham gia phòng, chống dịch bệnh phù hợp với thực tiễn và đáp ứng yêu cầu của công tác phòng, chống dịch.

- Bộ Thông tin và Truyền thông chỉ đạo các cơ quan thông tin đại chúng tiếp tục thông tin kịp thời, chính xác cho người dân về diễn biến tình hình bệnh Dịch tả lợn châu Phi và các biện pháp phòng chống dịch theo nguyên tắc vừa bảo đảm yêu cầu phòng, chống dịch bệnh, vừa bảo vệ sản xuất, tiêu thụ sản phẩm thịt lợn, tránh tâm lý chủ quan hoặc gây hoang mang, quay lưng với thịt lợn không bị bệnh.

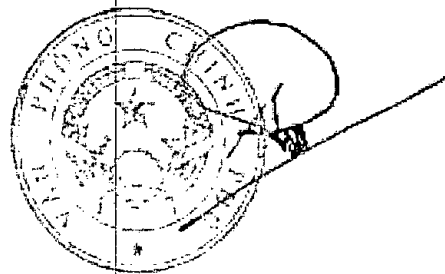
- Các Bộ, ngành có liên quan theo chức năng, nhiệm vụ được giao chủ động chỉ đạo các cơ quan chức năng chuyên ngành phối hợp để triển khai thực hiện các biện pháp quyết liệt nhằm phòng, chống bệnh Dịch tả lợn châu Phi.

2. Thủ tướng Chính phủ phân công Phó Thủ tướng Trịnh Đình Dũng trực tiếp chỉ đạo trong công tác phòng, chống bệnh Dịch tả lợn châu Phi./.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Ban Bí thư;
- TTg CP, các PTTg CP;
- Văn phòng TW Đảng;
- Văn phòng Quốc hội;
- TW Mặt trận Tổ quốc Việt Nam;
- Các Bộ: YT, NG, TNMT, TTTT, QP, CA;
- Ngân hàng Nhà nước Việt Nam;
- VOV, VTV, TTXVN;
- HĐND, UBND các tỉnh, TP trực thuộc TW;
- VPCP: BTCN, các PCN, Trợ lý TTg CP,  
Các Vụ: KGVX, CN, PL, NC, KTTH; TTĐT;
- Lưu: VT, NN (2b) Loan.

**BỘ TRƯỞNG, CHỦ NHIỆM**



**Mai Tiến Dũng**

Số: 192/TB-VPCP

Hà Nội, ngày 17 tháng 5 năm 2019

## THÔNG BÁO

### **Kết luận của Phó Thủ tướng Chính phủ Trịnh Đình Dũng tại Hội nghị trực tuyến đánh giá tình hình và triển khai các giải pháp phòng, chống bệnh Dịch tả lợn Châu Phi**

Ngày 13 tháng 5 năm 2019, tại Hà Nội, Phó Thủ tướng Trịnh Đình Dũng, đã chủ trì Hội nghị trực tuyến đánh giá tình hình và triển khai các giải pháp phòng, chống bệnh Dịch tả lợn Châu Phi (DTLCP). Tham dự Hội nghị có đại diện lãnh đạo các Bộ, ngành thành viên Ban Chỉ đạo quốc gia phòng, chống bệnh DTLCP (Ban chỉ đạo quốc gia); đại diện các đơn vị liên quan thuộc Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn (NN&PTNT) và đại diện các cơ quan truyền thông; tại phòng họp trực tuyến của các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương có đại diện lãnh đạo Ủy ban nhân dân, các Sở, ngành và các đơn vị có liên quan của địa phương. Sau khi nghe lãnh đạo Bộ NN&PTNT báo cáo tình hình và công tác triển khai các giải pháp phòng, chống bệnh DTLCP; ý kiến phát biểu của đại diện các Bộ, ngành và các địa phương, Phó Thủ tướng Trịnh Đình Dũng kết luận như sau:

Thay mặt Thủ tướng Chính phủ, Phó Thủ tướng biểu dương, đánh giá cao Bộ NN&PTNT, các bộ, ngành và địa phương cùng với sự đồng hành của người dân và doanh nghiệp đã quyết liệt triển khai nhiều giải pháp đồng bộ, góp phần hạn chế sự lây lan và thiệt hại do bệnh DTLCP gây ra. Phó Thủ tướng hoan nghênh các cơ quan báo chí đã tích cực, chủ động đồng hành cùng các cơ quan quản lý các cấp trong công tác tuyên truyền, phòng chống dịch bệnh. Tuy nhiên, còn một số cơ quan, địa phương chưa hiểu đúng tác hại của bệnh DTLCP, còn coi nhẹ, giao phó cho cơ quan thú y, chưa huy động cả hệ thống chính trị vào cuộc, các biện pháp phòng chống dịch chưa hiệu quả.

Bệnh DTLCP là bệnh rất nguy hiểm, gây thiệt hại nghiêm trọng đến sản xuất nông nghiệp, ảnh hưởng lớn đến đời sống của người dân, an ninh, trật tự, môi trường. Hiện nay, bệnh DTLCP vẫn đang diễn biến rất phức tạp ở nhiều địa phương và chưa có dấu hiệu dừng lại. Bệnh xảy ra trên diện rộng, khả năng lây lan cao, chưa được kiểm soát, chưa có thuốc chữa và vắc xin phòng. Do đó, khả năng bệnh tiếp tục lây lan và bùng phát trở lại trong thời gian tới là rất cao.

Để từng bước ngăn chặn, tiến tới kiểm soát, loại bỏ được bệnh DTLCP ở nước ta, Phó Thủ tướng Chính phủ yêu cầu Bộ NN&PTNT, các Bộ, ngành, đặc biệt là Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố và chính quyền các cấp nhanh chóng khắc phục những tồn tại, hạn chế, tiếp tục triển khai các giải pháp phòng, chống bệnh DTLCP, trước mắt tập trung vào những nhiệm vụ sau:

1. Cần huy động cả hệ thống chính trị vào cuộc, thực hiện nghiêm các biện pháp phòng, chống dịch bệnh theo đúng quy định của pháp Luật thú y, chỉ đạo của Chính phủ, Thủ tướng Chính phủ tại Nghị quyết số 16, Chỉ thị số 04, các văn bản của Bộ NN&PTNT và của Ban chỉ đạo quốc gia.

2. Các Bộ, ngành, Ban Chỉ đạo quốc gia thường xuyên tổ chức các Đoàn công tác liên ngành đến các địa phương để kiểm tra, kiểm soát, đôn đốc chỉ đạo việc tổ chức phòng, chống dịch bệnh theo đúng quy định của pháp Luật thú y, chỉ đạo của Chính phủ, Thủ tướng Chính phủ.

### 3. Giao Bộ NN&PTNT:

- Chủ trì, phối hợp với các Bộ, ngành liên quan xem xét, đề xuất Chính phủ, Thủ tướng Chính phủ xem xét ban hành chính sách hỗ trợ phù hợp, khả thi cho người chăn nuôi và doanh nghiệp có lợn bị tiêu hủy;

- Chỉ đạo, hướng dẫn việc giết mổ lợn trong vùng dịch. Cơ sở giết mổ đạt yêu cầu về vệ sinh thú y, an toàn thực phẩm được phép nhập lợn từ cơ sở chăn nuôi không nhiễm mầm bệnh để giết mổ, xuất bán các sản phẩm lợn sau khi giết mổ trong và ngoài vùng dịch dưới sự giám sát của cơ quan thú y theo đúng quy định;

- Hướng dẫn các địa phương thành lập và xây dựng các trạm kiểm dịch quốc gia bảo đảm các yêu cầu kiểm soát vận chuyển động vật tại các địa phương trọng điểm trên trục quốc lộ Bắc Nam;

- Chủ trì, phối hợp với các Bộ, ngành, địa phương để tái cấu trúc ngành chăn nuôi, trong đó có ngành chăn nuôi lợn tạo ra các sản phẩm sạch, sản xuất tập trung, kiểm soát tốt dịch bệnh; đồng thời, có các sản phẩm thay thế, bù đắp khi thiếu hụt thịt lợn.

4. Các Bộ, ngành thành viên Ban Chỉ đạo quốc gia căn cứ chức năng, nhiệm vụ để chỉ đạo hệ thống ngành dọc tổ chức thực hiện các nhiệm vụ liên quan về công tác phòng, chống bệnh DTLCP.

- Giao Bộ Công Thương chủ trì, phối hợp với các Bộ, ngành liên quan và Ủy ban nhân dân cấp tỉnh xây dựng cơ chế hỗ trợ tổ chức thực hiện việc thu mua, giết mổ lợn và cấp trữ đông để giảm nguy cơ bị lây nhiễm dịch bệnh nhằm giữ ổn định giá lợn không bị rơi xuống thấp trong giai đoạn trước mắt và có nguồn thực phẩm sạch cung cấp cho nhu cầu thị trường thời gian tới; không để sốt giá thịt lợn vào những tháng, quý tới.

- Giao Bộ Tài chính chủ trì, phối hợp Bộ NN&PTNT và Ủy ban nhân dân cấp tỉnh khẩn trương tham mưu, trình Thủ tướng Chính phủ xem xét, quyết định việc cấp kinh phí hỗ trợ cho các địa phương để tổ chức chống dịch.

- Giao Bộ Tài nguyên và Môi trường hướng dẫn, kiểm tra, đôn đốc trong công tác bảo vệ môi trường.

- Giao Bộ Thông tin và Truyền thông phối hợp với Ban Tuyên giáo Trung ương, Bộ NN&PTNT chỉ đạo, hướng dẫn việc thông tin, tuyên truyền đảm bảo phòng, chống dịch có hiệu quả, bảo vệ sản xuất, tiêu dùng, góp phần vào sự phát triển chung.

- Tiếp tục đẩy mạnh công tác thông tin, tuyên truyền, trang bị kiến thức nhằm nâng cao ý thức của người dân về phòng chống dịch bệnh, không để dịch bệnh lây lan.



5. Giao Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương và Ủy ban nhân dân các cấp phải quyết liệt hơn và chịu trách nhiệm:

- Tổ chức phòng, chống bệnh DTLCP, huy động các lực lượng tại chỗ của địa phương (kể cả lực lượng công an, quân đội, dân quân,... khi cần thiết) chủ động giám sát, phát hiện sớm và tiêu hủy triệt để lợn bệnh, chấm dứt ngay tình trạng để lâu, vớt xác lợn ra môi trường làm ô nhiễm, lây lan dịch bệnh;

- Tiếp tục duy trì, củng cố hệ thống thú y các cấp theo đúng quy định của Luật thú y; đồng thời, nâng cao năng lực hệ thống thú y các cấp

- Chỉ đạo, hỗ trợ cụ thể để người dân, doanh nghiệp đẩy mạnh xây dựng các vùng chăn nuôi, liên kết sản xuất chuỗi thịt lợn an toàn dịch bệnh;

- Thường xuyên thực hiện vệ sinh, phun thuốc sát trùng tiêu diệt các loại mầm bệnh, nâng cao hơn nữa việc thực hiện các biện pháp an toàn sinh học, nhất là đối với các cơ sở chăn nuôi tập trung;

- Chủ động bố trí kinh phí cho công tác phòng, chống dịch và hỗ trợ người dân có lợn bị tiêu hủy do nhiễm bệnh hoặc nghi nhiễm bệnh DTLCP;

- Xác định rõ và nâng cao vai trò người đứng đầu của địa phương đối với việc lãnh đạo, chỉ đạo cả hệ thống chính trị trong phòng, chống dịch bệnh.

6. Tăng cường hợp tác quốc tế trong công tác phòng, chống dịch bệnh. Bộ NN&PTNT phối hợp với Bộ Ngoại giao chủ động làm việc, đề nghị các tổ chức quốc tế (FAO, OIE) và các nước (Hoa Kỳ, Úc, Hàn Quốc, EU,...) xem xét, hỗ trợ Việt Nam trong công tác phòng, chống dịch bệnh; chủ động, kịp thời thông tin, báo cáo diễn biến tình hình dịch bệnh cho các tổ chức quốc tế theo quy định.

7. Đề nghị các doanh nghiệp trong và ngoài nước tiếp tục chung tay, chung sức để tổ chức phòng, chống dịch bệnh động vật hiệu quả; đồng thời đẩy mạnh việc đầu tư, xây dựng các chuỗi sản xuất sản phẩm chăn nuôi bảo đảm an toàn dịch bệnh, an toàn thực phẩm.

Văn phòng Chính phủ thông báo để các cơ quan liên quan biết và khẩn trương tổ chức thực hiện./.

**Nơi nhận:**

- TTg CP, các PTTg CP;
- VP Trung ương Đảng;
- Ban Kinh tế TW;
- Các Bộ, Cơ quan ngang bộ, cơ quan thuộc Chính phủ;
- UB Trung ương MTTQ Việt Nam;
- Tỉnh ủy, thành ủy các tỉnh, TP trực thuộc TƯ;
- Các thành viên BCD quốc gia;
- UBND các tỉnh, thành phố trực thuộc TƯ;
- VPCP: BTCN, các PCN, các Vụ: TH, KTTH, KGVX, QHĐP, TTĐT;
- Lưu: VT, NN (2) Loan.

**KT. BỘ TRƯỞNG, CHỦ NHIỆM  
PHÓ CHỦ NHIỆM**



**Nguyễn Cao Lục**